

März bis April 2010



# HAMBURGER

# KAMMERSPIELE

## FEBRUAR

mi 24	<b>NUR NOCH WENIGE VORSTELLUNGEN</b> <b>Die Lissabonner Traviata</b> Von Terrence McNally; Regie: Siegfried Bühr Mit Björn Ahrens, Markus Boysen, Roland Renner, Gustav Peter Wöhler	20:00 / A
do 25	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
fr 26	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
sa 27	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
so 28	<b>NUR NOCH WENIGE VORSTELLUNGEN</b> <b>Seitenwechsel</b> Von Chris Chibnall; Regie: Axel Schneider; Mit Stefan Jürgens	19:00 / A

## MÄRZ

mo 01	<b>Seitenwechsel</b>	20:00 / A
di 02	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
mi 03	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
do 04	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
fr 05	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
sa 06	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
so 07	<b>Seitenwechsel</b>	19:00 / A
mo 08	<b>Seitenwechsel</b>	20:00 / A
di 09	<b>Seitenwechsel</b>	20:00 / A
mi 10	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
do 11	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
fr 12	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
sa 13	<b>Die Lissabonner Traviata</b>	20:00 / A
so 14	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Die Lissabonner Traviata</b>	19:00 / A
di 16	<b>WIEDERAUFNAHME</b> <b>Halpern &amp; Johnson</b> Von Lionel Goldstein; Regie: Herbert Föttinger Mit Helmuth Lohner, Otto Schenk	20:00 / M
mi 17	<b>Halpern &amp; Johnson</b>	20:00 / M
do 18	<b>Halpern &amp; Johnson</b>	20:00 / M
fr 19	<b>Halpern &amp; Johnson</b>	20:00 / M
sa 20	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Halpern &amp; Johnson</b>	20:00 / M
so 21	<b>Seitenwechsel</b>	19:00 / A
mo 22	<b>Seitenwechsel</b>	20:00 / A
di 23	<b>Seitenwechsel</b>	20:00 / A
mi 24	<b>WIEDERAUFNAHME</b> <b>Fettes Schwein</b> Von Neil LaBute; Regie: Kai Wessel Mit Karoline Eichhorn, Katrin Filzen, Stephan Kampwirth, Bjarne I. Mädler	20:00 / A
do 25	<b>Fettes Schwein</b>	20:00 / A
fr 26	<b>Fettes Schwein</b>	20:00 / A
sa 27	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Fettes Schwein</b>	20:00 / A
so 28	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Seitenwechsel</b>	19:00 / A
di 30	<b>WIEDERAUFNAHME</b> <b>Frost/Nixon</b> Von Peter Morgan; Regie: Michael Bogdanov Mit Andreas Dobberkau, Michael Ehnert, Volker Hanisch, Thomas B. Hoffmann, Volker Lechtenbrink, Roland Renner, Samanta Viana u. a.	20:00 / M
mi 31	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M

## APRIL

do 01	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
fr 02	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
sa 03	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
so 04	<b>Frost/Nixon</b>	19:00 / M
mo 05	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
di 06	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
mi 07	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
do 08	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
fr 09	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
sa 10	<b>Frost/Nixon</b>	20:00 / M
so 11	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Frost/Nixon</b>	19:00 / M
mi 14	<b>PREMIERE</b> <b>Benefiz – Jeder rettet einen Afrikaner</b> Text und Regie: Ingrid Lausund Mit Iris Böhm, Christian Kerepeszki, Max Landgrebe, Bjarne I. Mädler, Vanessa Stern	20:00 / A
fr 16	<b>WIEDERAUFNAHME</b> <b>Pasta e Basta</b> Ein Liederabend von Dietmar Loeffler Mit Matthias Buss, Tommaso Cacciapuoti, Carolin Fortenbacher, Dietmar Loeffler, Love Newkirk	20:00 / M+
sa 17	<b>Pasta e Basta</b>	20:00 / M+
so 18	<b>Pasta e Basta</b>	19:00 / M
mo 19	<b>KONZERTDIREKTION DR. RUDOLF GOETTE</b> <b>David Orlowsky Trio</b> Klezmer, Klassik und Jazz – Karten unter: 0 18 05-66 36 61; Kartenpreis ab 21,- Zzgl. VVK-Gebühren	19:30 /
mi 21	<b>Pasta e Basta</b>	20:00 / M
do 22	<b>Pasta e Basta</b>	20:00 / M
fr 23	<b>Pasta e Basta</b>	20:00 / M+
sa 24	<b>LETZTE VORSTELLUNG</b> <b>Pasta e Basta</b>	20:00 / M+
so 25	<b>Benefiz – Jeder rettet einen Afrikaner</b>	19:00 / A

## MAI

so 02	<b>PREMIERE</b> <b>Wohltäter</b> Von Michael Frayn; Regie: Kai Wessel Mit Pheline Roggan, Bernd Michael Lade u. a.	20:00 / A
-------	---	-----------

Kartentelefon: 0800-41 33 44 0  
www.hamburger-kammerspiele.de

### PROGRAMMÜBERSICHT

## Seitenwechsel

Wiederaufnahme 28. Februar 2010  
Vorstellungen bis 28. März

## Die Lissabonner Traviata

Wiederaufnahme 24. Februar 2010  
Vorstellungen bis 14. März

## Halpern & Johnson

Wiederaufnahme 16. März 2010  
Vorstellungen bis 20. März

## Fettes Schwein

Wiederaufnahme 24. März 2010  
Vorstellungen bis 27. März

## Frost/Nixon

Wiederaufnahme 30. März 2010  
Vorstellungen bis 11. April

## Benefiz – Jeder rettet einen Afrikaner

Premiere 14. April 2010  
Vorstellungen 25. April und 26. bis 30. Mai

## Pasta e Basta

Wiederaufnahme 16. April 2010  
Vorstellungen bis 24. April

### WIEDERAUFNAHME

## Frost/Nixon

Von Peter Morgan; Regie: Michael Bogdanov  
Mit Andreas Dobberkau, Michael Ehnert,  
Volker Hanisch, Thomas B. Hoffmann, Volker  
Lechtenbrink, Roland Renner, Samanta Viana u. a.



„Frost/Nixon“ blickt vor und hinter die Kulissen dieser denkwürdigen Begegnung, die für beide zum öffentlichen Moment der Wahrheit wird. Spannung pur.

„Fazit: bravourös gespieltes Politdrama um zwei ausgebuffte Selbstdarsteller.“

HAMBURGER MORGENPOST

Vorstellungen 30. März bis 11. April 2010

### WIEDERAUFNAHME

## Halpern & Johnson

Von Lionel Goldstein, Regie: Herbert Föttinger  
Mit Helmuth Lohner und Otto Schenk



„Grandioses Solo für zwei Giganten des Theaters.“ Kurier

Vorstellungen 16. bis 20. März 2010

Die Kartenkasse ist Mo–Sa 12–19 Uhr, sowie jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn geöffnet.

Hamburger Kammerspiele  
Hartungstraße 9–11, 20146 Hamburg  
KARTENTELEFON: 0800-41 33 44 0  
Mo–Sa 10–19 Uhr

Karten auch an allen bekannten Vorverkaufsstellen und Reisebüros über MUETOSonline, Ticketonline und Hamburg-Tourismus, Telefon: 040-300 51 666

### Saalplan



### Preise

	A / erm.	M / erm.	M+ / erm.
PG 1	32,- / 22,-	39,- / 34,-	44,- / 39,-
PG 2	27,- / 17,-	33,50 / 28,50	38,50 / 33,50
PG 3	22,- / 12,-	27,50 / 22,50	32,50 / 27,50
PG 4	15,- / 9,-	21,- / 16,-	26,- / 21,-

Ermäßigte Karten, Studenten, Schüler und Behinderte (bis 27 Jahre), Zivildienstleistende, Wehrpflichtige, Behinderte und Erwerbslose. Sonderkonditionen für Gruppen.

Impressum Herausgeber: Hamburger Kammerspiele  
Redaktion: Axel Schneider, Geschäftsführer: Zebu Kluth  
Redaktion: Simone Schmidt  
Gestaltung: Christin Hatting / GWF Werbung  
Druck: Cult Promotion; Auflage: 70.000;  
Gefördert durch die Kulturbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg  
Fotografische: Sepp Gallauer, Susanne Dupont, Oliver Fantisch, Markus, Alex Trebus



NDR 90,3

Dr. Hauschka Kosmetik

# Seitenwechsel

Von Chris Chibnall  
Regie: Axel Schneider  
Bühne: Axel Schneider / Sonja Zander  
Kostüme: Susann Günther  
Mit Stefan Jürgens



Der Ball ist rund ... aber manchmal hat er auch Ecken. George (Stefan Jürgens) ist Trainer eines zweitklassigen Vereins. Bei einem entscheidenden Pokal-Spiel gegen den haushoch überlegenen FC Liverpool bringt er kurz vor Schluss den 17-jährigen Newcomer Darren Quinn aufs Spielfeld, der den erhofften Ausgleichstref-

fer schießt. Alles ist nun möglich, sogar die Sensation des Weiterkommens. Auf dem Heimweg gesteht Darren dem Trainer seine Liebe. Ein Kuss im Siegestaumel, abgelichtet von der Presse... und auf einmal ist nichts mehr so, wie es einmal war. George verliert seinen Job, seine Familie und alles was ihm wichtig war.

„Seitenwechsel“ erzählt beispielhaft was passieren kann, wenn man in einem System nicht funktioniert. Zudem bricht es mit einem der immer noch bestgehüteten Geheimnisse – Homosexualität im Profifußball. Denn was aus echten Kerlen und Männerfreundschaften, aus Schulterklopfen und Teamgeist wird, zeigt das Theater-

stück in einer rasanten und hochspannenden Tour de Force.

Vorstellungen 28. Februar bis 28. März 2010

ZUM LETZTEN MAL

# Die Lissabonner Traviata

Von Terrence McNally



„Roland Renner, Markus Boysen und Gustav Peter Wöhler gelingt es, an den Hamburger Kammerspielen, die Balance zwischen Komik und Traurigkeit, zwischen Melodram und Wahrheit zu halten.“

HAMBURGER ABENDBLATT

Regie: Siegfried Bühr  
Bühne: Siegfried Bühr und Steven Koop

Mit Björn Ahrens, Markus Boysen, Roland Renner, Gustav Peter Wöhler

Terrence McNallys „Lissabonner Traviata“ ist ein Meisterwerk über die Liebe. Es lebt von seinen pointierten Dialogen, deren Witz immer über einem tödlichen Abgrund ausbricht. Jeden, der liebt, der geliebt hat oder nach Liebe sucht, wird an irgendeiner Stelle zwischen viel Gelächter der Blitz treffen, in dem er seine eigenen Ängste, seine Versteckspiele, ja seine Worte wiedererkennt.

Vorstellungen 24. Februar bis 14. März 2010

Der extravagante Mendy (Gustav Peter Wöhler) ist besessen von Maria Callas und ihrer Musik, weil sie neben bedingungsloser Leidenschaft auch das einsame Leben und die unerfüllte Liebe verkörpert und ihm Trost spendet. Stephen (Roland Renner) hin-

gegen ist ein unglücklicher, verbitterter Zyniker und Egoist, der Konflikte meidet. Er teilt Mendys Leidenschaft für die Callas. Als er vor die Tatsache gestellt wird, dass sein Lebensgefährte Mike (Markus Boysen) einen neuen, jungen Partner (Björn Ahrens) hat,

ist Stephen unfähig, mit dem Zerbrechen seiner Beziehung fertig zu werden. Die Auseinandersetzung zwischen den vier Männern eskaliert und es kommt zu einem lustvoll-leidenschaftlichen Schlagabtausch mit dramatischem Ende – eben ganz große Oper!

ZUM LETZTEN MAL

# Fettes Schwein

Von Neil LaBute; Regie: Kai Wessel  
Mit Karoline Eichhorn, Katrin Filzen, Stephan Kampwirth, Bjarne I. Mädel



„Die vier sind das beste Komödianten-Quartett, das derzeit auf einer Hamburger Bühne steht. Hingehen, ansehen und genießen!“

HAMBURGER MORGENPOST

Helen ist beinahe Toms Traumfrau: intelligent, schlagfertig, charmant – aber sehr dick. Kleidergröße XXL – mindestens. Seinen Kollegen stellt er sie daher lieber nicht vor. Mit gutem Grund, denn kaum kriegt sein Freund Carter ein Bild von Helen zu Gesicht, schickt er es per Rundmail an die ganze Firma weiter. Und Toms Exfreundin Jeanny wird hysterisch, als sie erfährt, dass der gut aussehende Tom mit diesem „fetten Schwein“ ausgeht...

Vorstellungen 24. bis 27. März 2010

WIEDERAUFNAHME

# Pasta e Basta

Ein Liederabend von Dietmar Loeffler  
Regie: Dietmar Loeffler; Ausstattung: Florian Parbs  
Mit Matthias Buss, Tommaso Cacciapuoti, Carolin Fortenbacher, Dietmar Loeffler, Love Newkirk

Der Clou: Spitzenköche aus Hamburg kochen live auf der Bühne!



„Hamburgs derzeit pfiffigstes Ristorante finden Sie in keinem Gastro-Führer – sondern in einem Theaterspielplan!“

HAMBURGER MORGENPOST

Es wird gekocht, gesungen und gespielt, denn in der Küche des italienischen Restaurants „Pasta e Basta“ träumen die Bediensteten von einer großen musikalischen Karriere und schmettern lieber Italo-Hits von Adriano Celentano oder Paolo Conte, anstatt ihrer Arbeit nachzugehen. Die Dolce-Vita-Idylle platzt, als eine Dame vom Gesundheitsamt das Lokal betritt. Wird auch sie dem Charme, der italienischen Lebensfreude und der Musik unterliegen...?

Vorstellungen 16. bis 24. April 2010

PREMIERE

# Benefiz – Jeder rettet einen Afrikaner



Text und Regie: Ingrid Lausund  
Bühne und Kostüme: Beatrix von Pilgrim  
Mit Iris Böhm, Christian Kerepeszki, Max Landgrebe, Bjarne I. Mädel, Vanessa Stern



Fünf Schauspieler proben eine Spendengala zugunsten eines Projekts zum Aufbau einer Schule in einem afrikanischen Dorf. Doch wie kann man die Spendenbereitschaft der Zuschauer am besten wecken? Wie informieren, ohne zu langweilen? Geht das überhaupt? Zynismus und Gutmenschen prallen aufein-

ander. Die Proben geraten nach und nach zu einem absurden Eiertanz um die so genannte political correctness und werden zu einem Schaulauf der eigenen Eitelkeiten...  
Vergnüglich, polemisch, scharfsinnig: Der Humor von Ingrid Lausund ist rabenschwarz und dabei herrlich demaskierend.

Die Autorin und Regisseurin Ingrid Lausund war während der Intendanz von Tom Stromberg Hausautorin und -regisseurin am Deutschen Schauspielhaus Hamburg. Unvergessen sind ihre Abende „Bandscheibenvorfall – Ein Abend für Leute mit Haltungsschäden“ und „Konfetti! Ein Zauberauftritt für politisch Verwirrte“.

„Ingrid Lausunds Satire Benefiz – Jeder rettet einen Afrikaner macht fröhlich und nachdenklich zugleich.“  
FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

Premiere 14. April 2010  
Vorstellungen 25. April u. 26. bis 30. Mai

ANZEIGE



Goldschmiede  
Henryk Schreiber

Hartungstraße 18  
Tel. 410 26 83



Besuchen Sie uns vor der Theateraufführung!  
(schräg gegenüber, Ecke Schlüterstraße)  
Mo, Di, Do und Fr bis 20 Uhr, Mi bis 19 Uhr geöffnet.

VORSCHAU

# Wohltäter

Von Michael Frayn  
Mit Pheline Roggan, Bernd Michael Lade u. a.

David Kitzinger ist ein idealistischer Architekt und seine Frau Jane ist eine überzeugte Anthropologin. Die beiden führen eine glückliche Ehe. Im Gegensatz zu ihren Freunden Colin, einem verbitterten, zynischen Journalisten und Sheila, einem unterwürfigen, ängstlichen grauen Mäuschen. Davids neuestes Projekt ist die Neugestaltung eines sozialen Brennpunkts. Stück für Stück zwingen ihn jedoch absurde Umstände dazu, zwei 50-Stöckige Wolkenkratzer zu planen, obwohl er genau diesen Baustil ursprüng-

lich rigoros ablehnte. Als Colin bemerkt, dass David deren gemeinsame Jugendideale verrät, durchkreuzt er dessen Pläne...

Der Regisseur Kai Wessel brachte an den Hamburger Kammerspielen die Erfolgsstücke „Martha Jellneck“, „In allen Ehren“ und „Fettes Schwein“ auf die Bühne. Bekannt wurde er auch durch seine Filme „Die Flucht“ und „Hilde“ die ein Millionenpublikum sahen.

Gefördert von der  
 Thomas J. C. und Angelika Matzen Stiftung

Premiere 2. Mai 2010  
Vorstellungen bis 6. Juni

BESTELL-COUPON

## Hamburger Kammerspiele

- Bitte senden Sie mir kostenlos Ihre Spielplaninfos zu.
- Ich möchte den kostenlosen E-Mail-Newsletter mit Zusatzinformationen und Angeboten abonnieren.

Ich wähle

x Kammerspiele Spezial à 64,- €

Ort, Datum	Unterschrift
Vorname, Name	
Straße, Hausnummer	
PLZ, Ort	
Telefon	
E-Mail-Adresse	

**3x**  
Kammerspiele zum Vorzugspreis  
Nutzen Sie unser Angebot Kammerspiele Spezial.

Ihre Vorteile

- Wählen Sie 3 Stücke aus dem Programm (Seitenwechsel, Frost/Nixon, Pasta e Basta, Fettes Schwein, Die Lissabonner Traviata, Wohltäter) zu einem Termin Ihrer Wahl.
- Sie sparen gegenüber dem Einzelkartenkauf.
- Sie erhalten kostenlos regelmäßige Informationen über den Spielplan.
- Sie reservieren Ihre Karten bequem über unser kostenloses Kartentelefon und holen sie erst am Veranstaltungsende ab.

Bitte füllen Sie den nebenstehenden Coupon aus und senden diesen ausgefüllt per Post an uns zurück. Oder Sie faxen uns den Coupon unter 040-44 123 670. Ihre Bestellung erhalten Sie per Post inklusive Rechnung. Kammerspiele Spezial ist gültig bis 6. Juni 2010.

Hamburger Kammerspiele  
Hartungstraße 9-11, 20146 Hamburg  
www.hamburger-kammerspiele.de